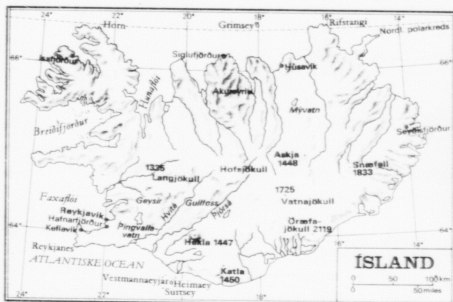


Í dag og í fram- tíðini

Íslendingar og færoyingar kunnu taka lógvatak saman



Kenna okkum ikki sum útlendingar hjá hvørjum øðrum

Í hesum døgum eru »Íslendskir dagar í Føroyum«. Tað eru 24 íslendskar fyrirkomur og virkir, sum sýna fram vørur framleiddar í Íslandi, í SMS. Framsýningin byrjaði hósdagin og endar í dag. Hon er í dag opin frá kl. 9 til 18.

Millum íslensku vørurnar eru matvørur, klædnævur, innbúg og húsalementir, fiskireiðskapur, oljuytislumátarar, elektroniskar vektir og m.a.

Tað er Útflutningamiðstöð Íslands, sum stendur fyri hesum tiltakinum, sum uttan iva er tað fyrsta av sínum slag her heima. Endamálið við íslensku framsýningini er at økja um samhandilin millum Ísland og Føroyar.

Í samband við íslensku dagarnar er prentað blað í fleiri litum, sum er borið í hvørt hús. Her verður greitt frá, hvat íslenskir virkir hava at bjóða føroyingum.

Í grein á forsiðuni stendur m.a.:

»Vit ynskja meira samstarv og umskifti av tekniskum nýggjheitum. Áskoðan okkara er tann, at fyri at fáa meira viðskifti millum føroyingar og íslendingar má skiftast um tekniskar nýggjheitir. Vit meina, stendur víðari, at í Íslandi eru ymisk teknisk framstig, sum eru føroyingum meiri viðkomandi enn aðrastaðni. Vit ynskja eisini selusamstarv. Slíkt samstarv er longu innan fiski-

vinnuna, men hildið verður, at tað hevði verið gagnligt fyri báðar partar at fingið samstarv eisini innan iðnaðin t.d. við sølu av ullvørum«.

Í greinini verður eisini víst á tað samarbeiði, ið longu er millum íslenskir og føroyskir virkir. T.d. hevur P/F Maling á Støndum gott samstarv við íslenska málningafyrirketu.

Økja samstarv

Týsdagin var tíðindafundur á Hotel Hafnia, har íslensku fyrirkararnir greiddu frá framsýningini og ætlanum at fáa økt samstarv við Føroyar.

Stjórin á Útflutningsmiðstöðini í Íslandi, Úlfur Sigurdmundsson greiddi frá, at føroyingar í dag keypa vørur úr Íslandi fyri millum 10 og 15 mill. kr. Her er serliga talan um landbúnaðarvørur sum eitt nú seyðarhøvd og lambskjöt. Eisini keypa føroyingar fiskireiðskap og emballagu til fiskiðnaðin.

Úlfur Sigurdmundsson visti á, at verður rætt borið at, so kunnu føroyingar og íslendingar í framtíðini økja um hetta samstarv. Eitt nú kundi verið skipað soleiðis fyri, at føroyingar kundu útflutt ullvørur gjøgnum íslenskan sølu, sum frammanundan hava marknaðir ymsa staðni og har tey fáa rættliga góðan pris fyri vørurnar.

Serstöðan

Undir yvirskriftini »Ís-

lendingar og færoyingar í sama báti« verður skrivað í grein í framsýningarblaðnum, at tað er ein royndur lutur, at íslendingur ikki kennir seg sum útlending í Føroyum, og í Íslandi verður føroyingur ikki mettur sum útlendingur. Viðari stendur:

— Tað ið hugt verður at tí, sum tjóðir hava felags hvør við aðra, kemur fram, at serstöðan millum Fø-



Úlfur Sigurdmundsson, stjóri á Útflutningsmiðstöð Íslands

oyar og Ísland er framúr stór og nógv meiri enn fólk vanliga geva sær far um. Í sær sjálvum er hetta eitt endamálið fyri seg at rokja hesa samvinnu til gagns fyri báðar tjóðirnar, stendur m.a. í greinini.

Egnsútviklingsgrunnurin játtar lán og studning til Tvøroyra flakavirki

Tvøroyrar flakavirki hevur nú fingið grønt ljós fyri atklæddu útbyggingini av virkinum. Tað er Egnsútviklingsgrunnurin, sum nú hevur gjørt av at játta Tvøroyra flakavirki studning uppá 2 mill. kr. og lán uppá 3,5 mill. kr.

Hetta er til eitt projekt uppá 15 mill. kr. til útbygging av flakavirkinum á Tvøroyri. Upprunliga varð hetta projekt uppá 26 mill. kr. men er síðani skorið niður við 11 mill. kr.

Niðurskurðurin varð gjørdur, tí Egnsútviklingsgrunnurin vildi ikki góðtaka at útbygging flakavirki við 26 mill. kr.

Síðani hava verið samráðingar millum virksleiðsluna og grunnin. Heri Mortensen, stjóri á Tvøroyri flakavirki sigur, at teir við hesi útbyggingini fáa nærum tað sama burtur úr, hvat viðvikur kapacitetinum, men minni ta talan er um øki.

— Vit eru nøgdir við, at hetta projekt nú kann

fremjast sigur Heri Mortensen, tí tað fer at nøkta tann tørv, sum er á eini útbygging.

Útbyggingin fevnir um at økja um sjálva rávørvirðir, rávørugoymsluna, slógvframleiðslu og fróstgoymslu.

— Vit fara við útbyggingini at fáa eina meiri rationella drift, sigur Heri Mortensen. Higartil hevur verið alt ov trøngt og trupult at arbeiða á virkinum.

Vit tí fyri eyga at byggja virki út varð eisini

farið undir at byggja eitt nýtt skip á Skála Skipasmiðju. Hetta verður eitt skip av sama slag sum Suðringur.

Við útbygging av flakavirkinum og við einum trolara aftrat, sum serliga er útgjørdur til at trola eftir fiskasløgum úti á djúpti vatni, kunnu tvørafólk og landið sum heild siggja fram imóti tryggari tíðum bæði viðvikjandi arbeiði á landi og á sjónum.

ÍSLENSKIR DAGAR Í FØROYUM 13. - 15. nov. 1980

LUTTAÐARAR

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. SIS | - Kjøtvørur |
| 2. Kexaverksmiðjan Frón | - Keks |
| 3. Sælgetisgerðin (Bommvirkid) | - Bomm |
| 4. Sápugerðin Frigg | - Sápur og vaskipulver |
| 5. SIS | - Klæðir frá Heklu, Akureyri |
| 6. Pronastofan (Bindistovan) | - Klæðir úr ull og kúnt |
| 7. Fataverksmiðjan (Klædnáv.) | - Regnklæðir |
| 8. Ceres hf. | - Konufólkaklæðir |
| 9. R. Guðmundsson - ELLE | - Cowboybuksur |
| 10. Kassagerðin | - Fiskaemballaga, skriviheftir, pappirshandklæðir |
| 11. Børkur | - Isoleraði rør, frysti- og isolations-elementir, húsalementir |
| 12. Ralíða | - Komfyrar |
| 13. Hagi | - Kókar |
| 14. Ofnasmiðjan | - Hýllar, køksvask og ovnar |
| 15. Tresmiðjan | - Innbúg |
| 16. Stálhusagagnagerð Steinar | - Skúlainnbúg - sofasett |
| 17. Hampsmiðjan | - Trol, tog og linur |
| 18. J. Hinriksen | - Trollemmar og blokkar |
| 19. Plasteinangrun | - Troiklur, netaringar |
| 20. V'elsmiðjan Oddi | - Bobbins |
| 21. Sæplast | - Fiskakór og bakkar |
| 22. Traust Hf. | - Fiskapressa og saltangarsystem |
| 23. Polinn | - Elektroniskar vektir |
| 24. Tækniðnaður | - Oljuytislumátarar |